

[별지 제11호 서식]

[Apendiks Porma Blg.11]

가족관계등록부 등의 증명서 교부 등 신청서 Aplikasyon para sa Sertipiko ng Pampamilyang Rehistro			
신청 대상 Paksa ng Aplikasyon	<input type="checkbox"/> 대상자 <input type="checkbox"/> Taong sangkot	성 명 Pangalan	(한자 :) (Alpabetikong Tsino:)
		등록기준지 Lugar ng rehistro	
		주민등록번호 Numero ng Panresidenteng Rehistro	- - <small>※ 뒷면 작성방법 5.에 해당하는 경우 등록기준지의 기재 없이 주민등록번호로도 신청할 수 있습니다.</small> <small>※ Kung ang Blg. 5 sa kabilang pahina ay naaangkop, sapat nang ilagay ang Numero ng Panresidenteng Rehistro at hindi na kailangan ang lugar ng rehistro.</small>
신청내용 Mga Sertipikong Hinihiling	1. 일반증명서 ①가족관계증명서.....()통 ②기본증명서.....()통 1. Pangkalahatang Sertipiko ①Sertipiko ng Pampamilyang Relasyon ②Sertipiko ng Pagkakakilanlan (Bilang ng kopya:) (Bilang ng kopya:) ③혼인관계증명서.....()통 ④입양관계증명서...()통 ③Sertipiko ng Relasyon sa Kasal ④Sertipiko ng Relasyon sa Pag-ampon(Bilang ng kopya:) ...(Bilang ng kopya:) ⑤친양자입양관계증명서...()통 ⑤Sertipiko ng Relasyon sa Ganap na Pag-ampon ...(Bilang ng kopya:) 2. 상세증명서 ①가족관계증명서.....()통 ②기본증명서.....()통 2. Partikular na Sertipiko ①Sertipiko ng Pampamilyang Relasyon ②Sertipiko ng Pagkakakilanlan(Bilang ng kopya:) (Bilang ng kopya:) ③혼인관계증명서.....()통 ④입양관계증명서...()통 ③Sertipiko ng Relasyon sa Kasal ④Sertipiko ng Relasyon sa Pag-ampon(Bilang ng kopya:) ...(Bilang ng kopya:) ⑤친양자입양관계증명서...()통 ⑤Sertipiko ng Relasyon sa Ganap na Pag-ampon ...(Bilang ng kopya:) 3. 특정증명서 ①기본증명서(특정·친권·후견).....()통 3. Espesyal na Sertipiko ①Sertipiko ng Pagkakakilanlan (espesyal na pangmagulang na awtoridad, patnubay).....(Bilang ng kopya:) 4. 신고서류기재사항증명...()건 4. Sertipiko ng mga Nilalaman ng Dokumento ng Ulat...() (mga) kaso 5. 수리·불수리 증명.....()건		

	5. Sertipiko ng Pagtanggap o Hindi Pagtanggap ng Ulat.....() (mga) kaso 6. 열람(신고서류) ____년__월__일 접수 _____ 신고 6. Pagbasa ng dokumento ng ulat: Inihain sa ika-Araw ____Buwan ____Taon ____ Rehistro ng _____ 7. 종전 「호적법」에 따른 제적 : 본적 _____ 7. Pampamilyang Sensus sa ilalim ng nakaraang 「Batas sa Pampamilyang Rehistro」: legal na tirahan o pinagmulan _____ 호주 : _____ 대상자 : _____ 의 Ulo ng Pamilya: _____ Paksa ng Aplikasyon: _____ ng 제적등본...()통, 제적초본...()통, 제적부열람...()건 Pinawalang-bisang Rehistro ng Pampamilyang Sensus (kabuuang tala)... .. () kopya/mga kopya, Pinawalang-bisang Rehistro ng Pampamilyang Sensus (pinasimple).....() kopya/mga kopya, Pagbasa ng Pinawalang-bisang Rehistro ng Pampamilyang Sensus ... () (mga) kaso		
주민등록번호(뒷부분6자리숫자의) 공개신청여부 Pagsisiwalat ng Numero ng Panresidente ng Rehistro(huling anim na numero)	<input type="checkbox"/> 전부 공개 <input type="checkbox"/> Ihayag ang lahat <input type="checkbox"/> 신청대상자 본인만 공개 <input type="checkbox"/> Isiwalat ang numero ng Panresidenteng Rehistro para lamang sa layon ng aplikasyong ito	공개 신청 사유 Reasons for disclosure Dahilan ng Pagsisiwalat	<input type="checkbox"/> 1. 신청대상자의 주민등록번호를 정확하게 기재한 경우 <input type="checkbox"/> 1. Ang Numero ng Panresidenteng Rehistro ng paksa ng aplikasyon ay wastong naitala. <input type="checkbox"/> 2. 신청인이 신청대상자 본인 또는 본인의 부모, 양부모, 배우자, 자녀 및 그 대리인인 경우 <input type="checkbox"/> 2. Ang aplikante ay siyang paksa ng aplikasyon o ang kanyang magulang, umampong magulang, asawa, anak, o ahente. <input type="checkbox"/> 3. 가족관계등록관서 출석 신청인이 재판상 필요를 소명 <input type="checkbox"/> 3. Ang taong nagsusumite at nagpakita sa Tanggapan ng Rehistro sa Pampamilyang Relasyon ay humihiling para sa layon ng litigasyon. <input type="checkbox"/> 4. 공무원 등이 공용목적임을 소명한 경우 <input type="checkbox"/> 4. Para sa opisyal na gamit ng opisyal ng pamahalaan.
※ 수수료 ※ Singil	① 등록사항별 증명서 또는 제적 등본 1통당 1,000원, 제적초본 1통당 500원 ① KRW 1,000 para sa bawat kopya ng sertipiko ng rehistradong item o kabuuang tala ng pinawalang-bisang Rehistro ng Pampamilyang Sensus; KRW 500 para sa bawat kopya ng pinasimpleng tala ng Rehistro ng Pampamilyang Sensus. ② 신고서류 열람·증명(신고서류기재사항증명, 수리·불수리 증명 등), 제적부 열람 1건당 200원 ② KRW 200 para sa bawat pagbasa ng sertipiko ng dokumento sa ulat (Sertipiko ng mga nilalaman ng dokumento sa ulat, Sertipiko ng Pagtanggap o Hindi Pagtanggap ng Ulat, atbp.) o sa bawat pagbasa ng pinawalang-bisang Rehistro ng Pampamilyang Sensus ③ 수수료 면제 대상자에 해당할 경우에는 수수료 면제 ③ Pagpapaubaya ng singil, kung naayon		
청구사유 Dahilan ng Kahilingan			
소명자료 Mga Pansuportang Dokumento			
아포스티유 신청을 위한 증명서 발급정보 전송에 관한 동의 여부 Kasunduan sa transmisyong impormasyon upang	증명서 발급정보 전송에 동의합니다 <input type="checkbox"/> Sumasang-ayon ako sa pagpapadala ng impormasyon upang magpalabas ng sertipiko <input type="checkbox"/>		

magpalabas ng sertipiko ng Apostille na hiling						
신 청 인 Aplikante	성명 Pangalan	(인) 또는 서명 (Selyo) o pirma	생년월일 Petsa ng kapanganakan	신청인자격 Kuwalipikasyon ng aplikante	의 ng
	주소 Tirahan				휴대전화번호 Mobile	
					전화번호 Telepono	
접수번호 Numero ng Resibo.	20 년 월 일 20 . . . ○○시(구)·읍·면장 귀하 Pinuno ng ○○Si(Gu) · Eup · Myeon na Tanggapan (Selyo)					
-----절취선----- -----putulin----- <div style="text-align: center;"> 접 수 증 Resibo </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>접수일자: 20 . . .</p> <p>Petsa ng Resibo: 20 . . .</p> <p>접수번호:</p> <p>Numero ng Resibo.:</p> <p>열람·교부예정시간:</p> <p>Inaasahang oras para sa pagbasa ng sertipiko:</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p>신청인 성명:</p> <p>Pangalan ng Aplikante</p> <p>납부수수료액:</p> <p>Isinumiteng Bayad:</p> <p>○○시(구)·읍·면장 (인)</p> <p>Pinuno ng ○○Si(Gu) · Eup · Myeon na Tanggapan (Selyo)</p> </div> </div>						
<p>※ 법 제117조 3호: 제14조 제1항·제2항 및 제42조를 위반하여 거짓이나, 그밖의 부정한 방법으로 다른 사람의 신고서류를 열람하거나 신고서류에 기재되어 있는 사항 또는 등록부등의 기록사항에 관한 증명서를 교부받은 사람은 3년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처하게 됩니다. 법 제11조제6항을 위반하여 발급대상이 아닌 사람에게 고의로 발급한 사람도 같은 처벌을 받습니다.</p> <p>※ Artikulo117 (3) ng BATAS: Ang sinumang hindi awtorisadong tao ang mapag-alamang nag-iinspeksyon sa dokumento, o sa resibo ng mga sertipikong may kinalaman sa bagay na naitala sa dokumento o sa tala ng Rehistro, at sa gayon ay lumalabag sa Artikulo 14 (1) at (2) at Artikulo 42, ay maaaring mabilanggo nang hindi lalagpas ng 3 taon at magmulta nang hindi lalagpas sa KRW 10,000,000. Ang sinumang taong sadyaang magbigay ng kopya ng sertipiko sa hindi awtorisadong tao ay lumalabag sa Artikulo 11 (6) ng Batas at maaari ring patawan ng kaparehas na kaparusahang nabanggit sa itaas.</p> <p>※ 발급관서가 “시”인 경우에는 “구”가 설치되지 않은 시를 말합니다.</p> <p>※ Kapag ang tanggapan ng pag-isyu ay tinukoy na “Si”, ito ay tumutukoy sa lungsod na walang mga distrito na tinatawag na ‘Gu.’</p>						

작 성 방 법

Paano kumpletuhin ang porma

(뒤 쪽)

(Kabilang Pahina)

- ※ 공동상속처럼 신청대상이 수인일 때 신청대상자란에 “별지와 같음”이라고 기재한 후 별지서식을 이용하여 기재할 수 있으며, 이 경우 신청서와 별지를 간인(서명)을 하여야 합니다.
- ※ Kung ang sangkot na tao ay higit sa isa, kagaya ng kaso ng magkasamang mana, maaari kang gumamit ng apendiks sa pamamagitan ng paglalagay ng “tingnan ang apendiks” sa kahon ng “Taong sangkot”. Sa kasong ito, mangyaring siguraduhing nakalagay ang selyo o pirma ng aplikante sa mga sumusunod na pahina ng aplikasyon at ng apendiks.
- ※ 신청서를 작성하는 경우에는 대상자의 성명과 등록기준지를 정확히 기재하여야 합니다. 다만, 본인, 배우자, 직계 혈족과 그 대리인의 경우와 아래 5.의 경우에는 대상자의 성명과 주민등록번호로도 청구할 수 있으나, 우편으로 청구할 때에는 등록기준지를 반드시 기재하여야 합니다.
- ※ Mangyaring siguraduhing naibigay nang tama ang pangalan at lugar ng rehistro ng taong nasasangkot. Kung ang aplikante ang mismong taong sangkot, ang kanyang asawa, kamag-anak, o ahente, o sa kaso ng item bilang 5 sa ibaba, maaaring itala ang aplikasyon sa pangalan ng taong sangkot at ang kanyang Numero ng Panresidenteng Rehistro. Subalit sa kaso na kung saan ang aplikasyon ay isinumite sa pamamagitan ng koreo, ang lugar ng kanyang rehistro ay kailangang itala.
- ※ 본인의 현재 유효한 친권·후견에 관한 사항을 확인하고자 할 경우에는 특정증명서 교부를 신청하여야 합니다.
- ※ Kung nais mong kumpirmahin ang mga umiiral na panuntunan para sa pagkamagulang/pagpapatnubay, kailangan mong humingi ng espesyal na sertipiko.
- ※ 아포스티유란 국내에서 발급한 문서를 다른 국가에 제출하여 증명서 역할을 수행할 수 있도록 한 국제협약으로서, 주한 공사나 영사의 확인 없이 협약국가에서 공문서의 효력을 인정받습니다.
- ※ Ang Apostille ay isang pandaigdigang kasunduan na nagdedeklara na ang isang sertipiko ay ibinigay ng isang awtoridad sa isang bansa at ito ay ipinagpapalagay na opisyal na sertipiko sa mga bansang nakalista sa kasunduan nang hindi na kailangan pang sertipikahin o i-notaryo ng mga pandayuhang embahada o konsulado sa Korea.
- ※ **수수료 면제**(가족관계의 등록 등에 관한 규칙 제28조 제4항)
- ※ **Pagpapaubaya sa Singil** (Artikulo 28 (4) ng Panuntunan sa Pampamilyang Rehistro)
 - ① 국가나 지방자치단체의 공무원으로 직무상 필요에 의하여 청구하는 경우
 - ① Kapag ang humiling ay isang pambansang empleyado o lokal na empleyado ng may awtonomiyang pamahalaan bilang pangangailangan sa tungkulin nito.
 - ② 「국민기초생활보장법」 제2조제2호의 수급자가 청구하는 경우
 - ② Kapag ang humiling ay isang taong karapat-dapat na makatanggap ng tulong sa ilalim ng Artikulo 2 (2) ng 「Batas sa Pambansang Seguro sa Pangunahing Pamumuhay」.
 - ③ 「독립유공자예우에 관한 법률」 제6조에 따라 등록된 독립유공자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우
 - ③ Kapag ang humiling ay isang taong karapat-dapat na may hindi matatawarang serbisyo para sa kalayaan alinsunod sa Artikulo 6 ng 「Batas sa Marangal na Pangangalaga sa mga Taong may Hindi Matatawarang Serbisyo para sa Kalayaan」, o ang kanyang mga naulila (isang taong may nauna nang karapatan).
 - ④ 「국가유공자 등 예우 및 지원에 관한 법률」 제6조에 따라 등록된 국가유공자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우
 - ④ Kapag ang humiling ay isang taong karapat-dapat na may hindi matatawarang serbisyo sa estado alinsunod sa Artikulo 6 ng 「Batas sa Marangal na Pangangalaga at Suporta , atbp. para sa mga Taong may Hindi Matatawarang Serbisyo para sa Estado」, o ang kanyang mga naulila (isang taong may nauna nang karapatan).
 - ⑤ 「고엽제후유의증 환자지원 등에 관한 법률」 제4조에 따라 등록된 고엽제후유의증환자 등이 청구하는 경우
 - ⑤ Kapag ang humiling ay isang karapat-dapat na taong kilala bilang biktima ng *defoliant* alinsunod sa Artikulo 4 ng 「Batas para sa Suporta sa mga Pasyenteng Maaaring may Sequela sanhi ng Defoliant」.
 - ⑥ 「참전유공자예우 및 단체설립에 관한 법률」 제5조에 따라 등록된 참전군인 등이 청구하는 경우
 - ⑥ Kapag ang humiling ay isang karapat-dapat na tao na nagsilbi sa panahon ng digmaan alinsunod sa Artikulo 5 ng 「Batas sa Pagtataguyod ng Asosasyon ng mga Tao atbp., na may hindi matatawarang serbisyo sa panahon ng digmaan」.
 - ⑦ 「5·18민주유공자 예우에 관한 법률」 제7조에 따라 등록 결정된 5·18민주유공자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우
 - ⑦ Kapag ang humiling ay isang karapat-dapat na tao alinsunod sa Artikulo 7 ng 「Batas sa Marangal na Pangangalaga at Suporta sa mga taong may hindi matatawarang serbisyo para sa ika-18 ng Mayo na Himagsikan para sa Demokrasya」, o ang kanyang naulila (isang taong may nauna nang karapatan)
 - ⑧ 「특수임무수행자 지원 및 단체설립에 관한 법률」 제3조 제3호에 따라 등록된 특수임무공로자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우
 - ⑧ Kapag ang humiling ay isang karapat-dapat na taong nagsilbi sa espesyal na misyong pangmilitar alinsunod sa Artikulo 3 (3) ng 「Batas sa Marangal na Pangangalaga sa mga Taong may Hindi Matatawarang Serbisyo para sa Espesyal na Pangmilitar na Misyon at Pagtataguyod ng mga Nauugnay na Organisasyon」, o ang kanyang naulila (isang taong may nauna nang karapatan).

- ⑨ 출생신고인에게 기록일부터 2주일 이내에 출생사건 본인의 기본증명서를 최초 1회 발급하는 경우
- ⑨ Para sa unang beses ng pagbibigay ng pangunahing sertipiko ng kapanganakan para sa paksa ng sertipiko sa loob ng 2 linggo mula sa petsa ng pagrehistro ng kapanganakan.
- ⑩ 다른 법률에 수수료를 면제하는 규정이 있는 경우
- ⑩ Kapag ang mga singil ay ipinagpaubaya sa pamamagitan ng iba pang regulasyon.

1. 본인이 청구하는 경우에 신청서를 작성하지 아니할 수 있으나, 본인 등의 대리인이 위임을 받아 청구하는 경우에는 신청서에 본인 등이 서명 또는 날인한 위임장과 신분증명서(주민등록증, 운전면허증, 여권, 공무원증, 외국인 등록증, 국내거소신고증, 국제운전면허증, 외국국가기관 명의의 신분증, 주민등록번호 및 주소가 기재된 장애인등록증 등)사본을 제출하여야 합니다. 다만, 다음 각 항에 해당하여 소명자료를 제출하는 경우에는 본인 등이 아닌 경우에도 본인 등의 위임 없이 증명서의 교부를 신청할 수 있습니다.

1. Kung ang taong sangkot ay siya mismong humiling at nagsumite, hindi na kailangan pang sagutan ang porma ng aplikasyon, subalit kung ang ahente o kinatawan ang siyang gumawa nito sa ngalan ng taong sangkot, kailangan siyang magsumite ng Kapangyarihan ng Abogado na may pirma o selyo ng taong sangkot at kopya ng ID (hal. kard ng Panresidenteng Rehistro, lisensya sa pagmamaneho, pasaporte, kard ng pampublikong opisyal, kard ng pandayuhang rehistro, kard ng lokal na paninirahan, pandaigdigang lisensya sa pagmamaneho, kard ng pambansang pandayuhang pagkakakilanlan, kard para sa may kapansanan na mayroong tirahan at Numero ng Panresidenteng Rehistro, atbp.) Subalit sa kaso na kung saan ang mga pansuportang dokumento ay isinumite batay sa mga sumusunod na sitwasyon, ang ahente o ang kinatawan ay maaaring humiling sa pagbibigay ng sertipiko kahit pa wala ang kapangyarihan ng abogado ng taong sangkot.

- ① 국가, 지방자치단체가 직무상 필요 및 법령상 근거에 따라 문서로 신청하는 경우
- ① Kapag ang sertipiko ay hiniling ng pambansa o lokal na may awtonomiyang pangasiwaan para sa layon ng serbisyo publiko, o ang kahilingan ay may legal na batayan.
- ② 소송, 비송, 민사집행, 보전 등의 각 절차에서 필요한 경우
- ② Kapag ang sertipiko ay kailangan para sa litigasyon, pagkawala ng litigasyon, sibil na pagpapatupad ng utos ng hukuman, o preserbasyon .
- ③ 다른 법령에서 본인 등에 관한 증명서를 제출하도록 요구하는 경우
- ③ Kapag ang pagsusumite ng sertipiko ay kailangan sa iba pang batas at regulasyon bilang pagkakakilanlan sa isang tao.
- ④ 민법상의 법정대리인(후견인, 유언집행자, 상속재산관리인, 부채자재산관리인)
- ④ Batas Sibil sa Legal na Kinatawan (tagapatnubay, tagapagpatupad ng huling habilin, tagapangalaga ng manang ari-arian, tagapangalaga ng ari-arian ng nawawala).
- ⑤ 채권·채무 등 재산권의 상속과 관련하여 상속인의 범위를 확인하기 위한 경우
- ⑤ Kapag kinakailangan upang beripikahin ang saklaw ng tagapagmana kaugnay ng karapatan sa mamanahing ari-arian, gaya ng mga habol at obligasyon.
- ⑥ 보험금 또는 연금의 수급권자를 결정하기 위하여 필요한 때
- ⑥ Kapag kinakailangan ito upang malaman ang pagiging karapat-dapat na tumanggap ng seguro (insurance) o pensyon.
- ⑦ 「공익사업을 위한 토지 등의 취득 및 보상에 관한 법률」에 따라 토지 등의 소유자의 상속인을 확인할 필요가 있는 경우
- ⑦ Kapag kinakailangan upang beripikahin ang (mga) tagapagmana ng may-ari ng lupa alinsunod sa 「Batas sa Pagtatamo ng at Kompensasyon para sa lupa, atbp., para sa mga proyektong pampubliko」 .

※청구사유란 및 신청인의 자격란은 구체적으로 아래 예와 같이 기재하며, 신청인란의 기재를 하지 않거나, 청구사유를 기재하여야 할 사람이 청구사유를 기재하지 않은 경우 또는 신청인이나 청구사유를 허위로 기재한 경우에는 등록사항별 증명서 또는 제적부의 열람 및 등·초본을 발급받을 수 없습니다.

※Ang mga kolum para sa dahilan ng paghiling at kuwalipikasyon ng aplikante ay kailangang punan kagaya ng mga **sumusunod na halimbawa**. Kapag iniwang walang sagot ang kahon ng aplikante, o kung ang kahon ng dahilan ay iniwang blangko o sinagutan ng kasinungalingan, hindi ibibigay ang kopya ng sertipiko para sa bawat rehistro at hindi maaaring ibigay ang pinawalang-bisang Rehistro ng Pampamilyang Sensus at hindi pahihintulutan ang pagbasa ng pinawalang-bisang Rehistro.

예) **청구사유** : 가사소송관련(○○○의 ○○사건)법원제출용

e.g.) **Mga dahilan ng kahilingan**: isusumite sa korte bilang kaugnayan sa pampamilyang litigasyon (○○ kaso ng ○○○)

신청인의 자격 : 본인의 부, ○○○의 대리인.

Kwalipikasyon ng Aplikante: Ama ng taong sangkot, Ahente ni/ng ○○○

2. 친양자입양관계증명서(신고서류의 열람을 포함한다)는 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에 한하여 발급을 청구 할 수 있습니다.

2. Kung isa sa mga sumusunod na item ang naaangkop, maaaring humiling ng sertipiko sa ganap na pag-ampon (kabilang ang pag-inspeksyon sa mga naiulat na dokumento).

- ① 성년자가 본인의 친양자입양관계증명서를 신청하는 경우
- ① Kapag ang isang taong nasa wastong gulang ay humiling ng kanyang sertipiko ng relasyon sa ganap na pag-ampon.
- ② 친양자의 친생부모·양부모가 본인의 친양자입양관계증명서를 신청하는 경우에는 친양자가 성년자임을 소명한 때
- ② Kapag ang tunay na magulang o umampong magulang ng bata ay humiling ng sertipiko ng relasyon sa ganap na pag-ampon ng bata, kapag ang bata ay inihayag na nasa wastong taong gulang na.
- ③ 혼인당사자가 「민법」 제809조의 친족관계를 파악하고자 하는 경우

- ③ Kapag may isang partido sa kasal ang naghahanap ng beripikasyon ng kamag-anak alinsunod sa Artikulo 809 ng 「Batas Sibil」 .
 - ④ 법원의 사실조회촉탁이 있거나 수사기관이 규칙 제23조제5항에 따라 문서로 신청하는 경우
 - ④ Kapag ang korte ay nagsumite ng hiling para sa paghahanap ng katotohanan, o ang isang tagapag-imbestigang ahensya ay nagsumite ng nakasulat na hiling alinsunod sa Artikulo 23 (5) ng Batas.
 - ⑤ 「민법」 제908조의4에 따라 입양취소를 하거나 같은 법 제908조의5에 따라 파양을 할 경우
 - ⑤ Kapag ang pag-ampon ay kinansela alinsunod sa Artikulo 908-4 ng 「Batas Sibil」 o ang pag-ampon ay pinawalang-bisa alinsunod sa Artikulo 908-5 ng 「Batas Sibil」 .
 - ⑥ 「입양특례법」 제16조에 따라 입양취소를 하거나 같은 법 제17조에 따라 파양을 할 경우
 - ⑥ Kapag ang pag-ampon ay kinansela alinsunod sa Artikulo 16 ng 「Batas para sa Espesyal na Kasong may kinalaman sa Pag-ampon」 , o kung ang pag-ampon ay pinawalang-bisa alinsunod sa Artikulo 17 ng Batas.
 - ⑦ 친양자의 복리를 위하여 필요함을 친양자의 양부모가 구체적으로 소명할 때
 - ⑦ Kapag ang umampong magulang ng bata ay tuwirang ipinaliwanag ang dahilan kung bakit ang sertipiko ng relasyon sa ganap na pag-ampon ay kailangan para sa kapakanan ng bata
 - ⑧ 친양자입양관계증명서가 소송, 비송, 민사집행·보전의 각 절차에서 필요한 경우
 - ⑧ Kapag ang sertipiko ng relasyon sa ganap na pag-ampon ng bata ay kailangan para sa legal na proseso kagaya ng litigasyon, pagkawala ng litigasyon, sibil na pagpapatupad ng utos ng hukuman o preserbasyon.
 - ⑨ 채권·채무 등 재산권의 상속과 관련하여 상속인의 범위를 확인하기 위한 경우
 - ⑨ Kapag kinakailangan upang beripikahin ang saklaw ng tagapagmana kaugnay ng karapatan sa mamanahing ari-arian, gaya ng habol at obligasyon .
 - ⑩ 가족관계등록부가 작성되지 않은 채로 사망한 사람의 상속인의 친양자입양관계증명서가 필요한 경우
 - ⑩ Kapag ang sertipiko ng relasyon sa ganap na pag-ampon ng tagapagmana ng taong namatay nang hindi pa nakukumpleto ang Pampamilyang Rehistro ay kinakailangan.
 - ⑪ 법률상의 이해관계를 소명하기 위하여 친양자의 친생부모·양부모의 친양자입양관계증명서를 신청하는 경우 그 해당법령과 구체적인 소명자료 및 필요 이유를 제시하는 경우
 - ⑪ Kapag ang sertipiko ng relasyon sa ganap na pag-ampon ng bata ay hiniling ng tunay na magulang ng bata o ng umampong magulang upang maipaliwanag ang legal na relasyon, kung may nauugnay na mga batas at regulasyon, kasama ng mga pansuportang dokumento, at dahilan kung bakit ang sertipiko ay kinakailangan.
3. **주민등록번호 공개신청여부판**은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에 한하여 공개 신청여부와 그 사유를 선택하며, 그 밖의 경우에는 기재하지 않습니다.
3. Kung ang isa sa mga sumusunod na item ay naaangkop, ilagay sa **kolum ng Pagsisiwalat sa Numero ng Panresidenteng Rehistro** kung bakit ang numero ng Panresidenteng Rehistro ay kailangang isiwalat. Kund hindi man ay hindi na kakailanganin pa ang numero ng Panresidenteng Rehistro.
- ① 시(구)·읍·면·동의 사무소에 출석한 신청인이 신청대상자의 주민등록번호를 정확하게 기재하여 해당 증명서의 교부를 청구하는 경우
 - ① Kapag ang aplikante na nagpunta sa tanggapan ng Si(gu)-Eup-Myeon-Dong ay humiling ng sertipiko para sa layon ng aplikasyon at naibigay nang tama ang numero ng Panresidenteng Rehistro.
 - ② 신청서의 신청인란에 기재된 신청인이 본인 또는 그 부모, 양부모, 배우자, 자녀인 경우
 - ② Kapag ang aplikante mismo ang may ari ng sertipiko, o kaya ay ang kanyang tunay na magulang, o umampong magulang, asawa, o anak.
 - ③ 시(구)·읍·면 및 동의 사무소에 출석한 신청인이 소송, 비송, 민사집행, 보전 등의 각 절차에서 필요함을 소명하는 자료(예 : 법원의 재판서, 보정명령서 등)를 첨부하여 증명서의 교부를 청구하는 경우
 - ③ Kapag ang aplikante na nagpunta sa tanggapan ng Si(gu)-Eup-Myeon-Dong ay humiling ng sertipiko at nagsipi ng mga pansuportang dokumento (hal. dokumento ng korte, atas sa pagwawasto, atbp.) upang maipaliwanag na ang sertipiko ay kailangan para sa mga legal na proseso kagaya ng litigasyon, pagkawala ng litigasyon, sibil na pagpapatupad ng utos ng hukuman, preserbasyon, atbp.
 - ④ 국가·지방자치단체의 공무원(「공익사업을 위한 토지 등의 취득 및 보상에 관한 법률」 제8조에 따른 사업시행자의 직원을 포함한다)이, 공용 목적임을 소명하는 자료(예: 공문서, 재결서 등)를 첨부하여 증명서의 교부를 청구하는 경우
 - ④ Kapag ang pampublikong opisyal sa isang pambansa o lokal na may awtonomiyang pangasiwaan (kabilang ang mga empleyado ng mga tanggapan alinsunod sa Artikulo 8 ng Batas sa Pagtatamo at Kompensasyon para sa lupa, atbp., para sa mga proyektong pampubliko) ay humiling ng sertipiko at nagsipi ng mga pansuportang dokumento (hal. opisyal na dokumento, nakasulat na hatol, atbp.) upang maipaliwanag na ang sertipiko ay kinakailangan para sa mga pampublikong layunin.
4. 위 3.의 규정에도 불구하고 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 주민등록번호 뒷부분 6자리 숫자의 공개를 제한하지 아니합니다.
4. Sa kabila ng numero 3 sa itaas, kung ang isa sa mga sumusunod na item ay naaangkop, ang pagsisiwalat ng huling 6 na numero ng Panresidenteng Rehistro ay hindi ipagbabawal.
- ① 종전 「호적법 시행규칙」 부칙(2004. 10. 18) 제3조에 규정된 이미지 전산 제적부 등
 - ① Ang pinawalang-bisang Rehistro ng Pampamilyang Sensus sa kopyang elektronikong nakasaad sa Artikulo 3 ng nakaraang Suplementaryong Probisyon ng Regulasyon para sa 「Batas sa Pagpapatupad ng Pampamilyang Rehistro」 (Okt. 18, 2004)
 - ② 종전 「호적법」에 따른 호적용지로 작성된 제적부
 - ② Pinawalang-bisang Rehistro ng Pampamilyang Sensus sa lumang porma ng imprenta alinsunod sa 「Batas sa Pampamilyang

Rehistro」.

5. 아래의 경우 시(구)읍면동의 사무소에 직접 출석하여 신청대상자의 성명과 주민등록번호를 기재하고 신청인의 신분증사본을 첨부하면 **제적 등의 열람 및 등·초본, 등록사항별 증명서의 발급**을 청구할 수 있습니다.
5. Kapag ang aplikante na nagpunta sa tanggapan ng Si(gu)-Eup-Myeon-Dong ay nagtala ng pangalan at Numero ng Panresidenteng Rehistro ng taong sangkot para sa aplikasyon, maaaring **humiling ang aplikante ng sertipiko ng Rehistro ng Pampamilyang Sensus at ang mga rekord ng Pinawalang-bisang Rehistro ng Pampamilyang Sensus, parehas na kabuuan at pinasimpleng bersyon ng mga rekord at ang mga pagbasa nito** sa mga sumusunod:
 - 위 제1의 ①, ②, ③, ④, ⑥, ⑦ 및 제2의 ⑧, ⑨에 따라 청구하는 경우 법원의 보정명령 등 법령으로 정한 소명자료를 제출한 때 및 상속인이 상속관계의 확인을 위하여 청구하는 때
 - Kung saan ang kahilingan ay isinagawa alinsunod sa mga item ①, ②, ③, ④, ⑥, ⑦ ng talata 1 sa itaas, at ⑧, ⑨ ng talata 2 sa itaas, kapag may mga pansuportang dokumento alinsunod sa mga batas at regulasyon, gaya ng atas sa pagwawasto ng korte ay isinumite; o ang tagapagmana ay gumawa ng kahilingan upang beripikahin ang kanyang mana.